



January 2021

Dear Parents/Guardians,

Given the current MHSAA guidelines, high school teams are tentatively allowed to begin practicing on Saturday, January 16. Not all our high school and/or middle school teams will begin on that day, and there will be very specific conditions under which practices can take place (COVID-19 protocols). Some sports teams may begin practicing on Tuesday, January 19. Your coaches will be in contact with you regarding practice and conditioning times, along with any other winter season requirements and expectations. All students must meet the sports physical, insurance fee and eligibility requirements. Please contact your coach or athletic office for more specific information.

Listed below are the anticipated first days of competitions for the different sports for high schools:

Boys' and Girls' Basketball	January 22
Boys' and Girls' Bowling	January 22
Cheer	January 22
Boy's Swimming	January 22
Wrestling	January 22

Currently, elementary basketball has been canceled for this season and middle school winter 1 and 2 sports are to be determined.

This will be an abbreviated winter sports season schedule. Schedules are in continued development and expect to be finalized as soon as competitions are determined. Please look for sports schedules at:

- [www.ottawahillsbengals.com](http://www.ottawahillsbengals.com)
- [www.unionredhawks.com](http://www.unionredhawks.com)
- @grpsmsathletics on Facebook

We want to provide a quality athletic experience for all students under the current circumstances.

All information is subject to change based on additional information, requirements and/or restrictions that may come from the Governor's office, the Michigan Department of Health and Human Services, the Kent County Health Department and the MHSAA. We will continue to share information as we receive it.

Thank you for your continued support and understanding.

Sincerely,

GRPS Athletics

Kurt D. Johnson, Executive Director	(616) 819-2010	johnsonk@grps.org
Brodie Larson, District Middle School Athletics	(616) 819-3243	larsonb@grps.org
Marcus Harris, Ottawa Hills Athletics	(616) 819-2879	harrismar@grps.org
Justin Walker, Union HS Athletics	(616) 819-7688	walkerju@grps.org

English



Enero de 2021

Estimados padres/tutores:

Dadas las pautas actuales de la Asociación Atlética de Escuelas Secundarias de Michigan (MHSAA), los equipos de la escuela secundaria tienen permitido tentativamente comenzar a entrenar el sábado 16 de enero. No todos nuestros equipos de la escuela secundaria o media comenzarán ese día, y habrá condiciones muy específicas bajo las cuales los entrenamientos pueden permitirse (protocolos COVID-19). Algunos equipos deportivos pueden comenzar a entrenar el martes 19 de enero. Sus entrenadores se pondrán en contacto con usted con respecto a los horarios de los entrenamientos y preparación física, junto con otros requisitos y expectativas de la temporada invernal. Todos los alumnos deben aprobar el examen físico deportivo, pagar la tarifa del seguro y cumplir con los requisitos de elegibilidad. Comuníquese con su entrenador u oficina atlética para obtener información más específica.

A continuación se enumeran las primeras fechas de competencias que anticipamos para los diferentes deportes de las escuelas secundarias:

Baloncesto varones y mujeres	22 de enero
Bowling varones y mujeres	22 de enero
Porristas	22 de enero
Natación varones	22 de enero
Lucha grecorromana	22 de enero

En este momento, el baloncesto de escuelas primarias se canceló para esta temporada y los deportes invernales 1 y 2 de nivel medio están en suspenso.

Este será un programa abreviado de la temporada de deportes invernales. Los horarios están en continuo desarrollo y esperamos finalizarlos tan pronto como se determinen los detalles de las competencias. Busque los horarios deportivos en:

- [www.ottawahillsbengals.com](http://www.ottawahillsbengals.com)
- [www.unionredhawks.com](http://www.unionredhawks.com)
- @grpsmsathletics en Facebook

Queremos brindar una experiencia atlética de calidad para todos los alumnos en las circunstancias actuales.

Toda la información está sujeta a cambios en base a información, requisitos o restricciones adicionales que pueden provenir de la oficina del gobernador, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Michigan, el Departamento de Salud del condado de Kent y la MHSAA. Continuaremos compartiendo información a medida que la recibamos.

Gracias por su continuo apoyo y comprensión.

Atentamente,

Deportes GRPS

Kurt Johnson, Director Ejecutivo	(616) 819-2010	johnsonk@grps.org
Brodie Larson, Deportes de Escuelas Medias del Distrito	(616) 819-3243	larsonb@grps.org
Marcus Harris, Deportes de Ottawa Hills	(616) 819-2879	harrismar@grps.org
Marcus Harris, Deportes de Union High School	(616) 819-7688	walkerju@grps.org

Spanish

Grand Rapids Public Schools • 1331 Franklin SE • Grand Rapids, MI 49501

Phone 616-819-2150 • Toll Free 1-800-649-3777 • Fax 616-819-2017 • GRPS.org





Mutarama 2021

Ku Babyeyi/Abishingizi,

Hashingiwe ku mabwirizwa ya MHSAA akurikizwa kuri, amatsinda yo mu mashuri yisumbuye yemerewe kugerageza gutangira kwitoza ku wa gatandatu, tariki ya 16 Mutarama. Ntabwo amatsinda y'abanyeshuri bacu bo mu mashuri yisumbuye/cyangwa abanza ntabwo azatangira kuri uwo wa mbere, kandi hazaba hari amabwiriza yihariye agenga uburyo bwo kwitoza (amabwiriza agenga COVID-19). Amakipe amwe ya siporo ashobora gutangira kwitoza ku wa kabiri tariki ya 19. Abatoza banyu bazabamenyeshya ibijyanye n'amabwiriza agenga imyitozo n'ibihe, hamwe n'ibindi bisabwa mu gihe cy'itumba n'ibyitezwe. Abanyeshuri bose bagomba kuba bujuje ibituma bemerera birimo amafaranga y'ubwishingizi, no kuba bameze neza mu mubiri. Hamagara umutoza wawe cyangwa ibiro bishinzwe siporo biguhe andi makuru yihariye.

Hano muni hari iminsi ya mbere iteganywa kuberaho marushanwa y'imikino itandukanye y'amashuri yisumbuye:

Basiketibolo y'abahungu n'abakowa	Tariki ya 22 Mutarama
Bowling y'abahungu n'abakobwa	Tariki ya 22 Mutarama
Imihayo	Tariki ya 22 Mutarama
Umukino wo koga w'abahungu	Tariki ya 22 Mutarama
Gukirana	Tariki ya 22 Mutarama

Kuri ubu, basiketibolo y'abo mu mashuri abanza yasubitswe mu iki gihe kandi na siporo zo mu itumba rya 1 n'irya 2 z'abo mu mashuri yisumbuye bizafatirwa icyemezo.

Iyi azaba ari gahunda ngufi ya siporo zo mu mu gihe cy'itumba. Gahunda ziracyakomeje kwigwaho kandi zitezweho kurangizwa mu gihe amarushanwa azaba yagenwe. Reba gahunda za siporo kuri:

- [www.ottawahillsbengals.com](http://www.ottawahillsbengals.com)
- [www.unionredhawks.com](http://www.unionredhawks.com)
- @grpsmsathletics on Facebook

Turashaka gutuma abanyeshuri banyurwa n'ireme rya siporo twabateguriye muri ibi bihe turimo.

Amakuru yose arahinduka hashingiwe ku makuru y'inyongera, ibisabwa na/cyangwa aibibuzwa bishobora kuva mu biro bya Guverineri, Ishami rya Michigan rishinzwe ubuzima n'imibereho myiza, Ishami ry'Ubuzima ry'Intara ya Kent na MHSAA. Tuzakomeza kubagezaho amakuru nk'uko atugeraho.

Murakoze gukomeza kudufasha no kutwumva.

Murakoze,

Imikino ya GRPS

Kurt D. Johnson, Umuyobozi nshingwabikorwa	(616) 819-2010	johnsonk@grps.org
Brodie Larson, District Middle School Athletics	(616) 819-3243	larsonb@grps.org
Marcus Harris, Ottawa Hills Athletics	(616) 819-2879	harrismar@grps.org
Justin Walker, Union HS Athletics	(616) 819-7688	walkerju@grps.org

*Kinyarwanda*

Grand Rapids Public Schools • 1331 Franklin SE • Grand Rapids, MI 49501

Phone 616-819-2150 • Toll Free 1-800-649-3777 • Fax 616-819-2017 • GRPS.org



Januari 2021

Ndugu Wazazi/Walezi,

Kwa kuzingatia miongozo ya sasa ya MHSAA, timu za shule za upili zinaruhusiwa kiasi kuanza kufanya mazoezi mnamo Jumamosi, Januari 16. Si timu zetu zote za shule ya upili na/au shule ya kati zitakazoanza kwenye siku hiyo, na kutakuwa kuna masharti maalum sana ambapo mazoezi yataruhusiwa kufanyika (itifaki za COVID-19). Baadhi ya timu za spoti huenda zikaanza kufanya mazoezi mnamo Jumanne, Januari 19. Wakufunzi wako watawasiliana na wewe kuhusiana na nyakati za kujitayarisha na mazoezi, pamoja na matarajio na mahitaji yoyote mengine ya msimu wa kipupwe. Ni lazima wanafunzi wote wakidhi mahitaji ya ustahiki, ada ya bima na ukaguzi wa mwili kispoti. Tafadhali wasiliana na ofisi ya riadha au mkufunzi wako ili kupata maelezo maalum zaidi.

Zilizoorodheshwa hapo chini ni siku za kwanza za mashindano zilizotarajiwa kwa spoti tofauti kwenye shule za upili:

Mpira wa Kikapu wa Wavulana na Wasichana	Januari 22
Mchezo wa Kuviringisha Tufe wa Wavulana na Wasichana	Januari 22
Mchezo wa Kushangilia	Januari 22
Mchezo wa Kuogelea wa Wavulana	Januari 22
Mchezo wa Mieleka	Januari 22

Kwa sasa, mpira wa kikapu wa shule ya msingi umeghairiwa kwa msimu huu na spoti za kipupwe 1 na 2 za shule ya kati bado hazijaamuliwa.

Hii itakuwa ratiba iliyofupishwa ya msimu wa spoti za kipupwe. Ratiba zinaendelea kuundwa na zinataraajiwa kutamatishwa pindi mashindano yanapoamuliwa. Tafadhali tafuta ratiba za spoti hapo:

- [www.ottawahillsbengals.com](http://www.ottawahillsbengals.com)
- [www.unionredhawks.com](http://www.unionredhawks.com)
- @grpsmsathletics kwenye Facebook

Tunataka kutoa uzoefu bora wa riadha kwa wanafunzi wote kwenye hali za sasa.

Maelezo yote yanaweza kufanyiwa mabadiliko kulingana na vizuizi, mahitaji na/au maelezo ya ziada ambayo yanaweza kutoka kwenye ofisi ya Gavana, Idara ya Huduma za Afya na Binadamu ya Michigan, Idara ya Afya ya Kaunti ya Kent na MHSAA. Tutaendelea kushiriki maelezo kila tunavyoyapokea.

Asante kwa kuendelea kutusaidia na kutufahamu.

Kwa dhati,

GRPS Athletics

Kurt D. Johnson, Mkurugenzi Mtendaji	(616) 819-2010	johnsonk@grps.org
Brodie Larson, District Middle School Athletics	(616) 819-3243	larsonb@grps.org
Marcus Harris, Ottawa Hills Athletics	(616) 819-2879	harrismar@grps.org
Justin Walker, Union HS Athletics	(616) 819-7688	walkerju@grps.org

Swahili

Grand Rapids Public Schools • 1331 Franklin SE • Grand Rapids, MI 49501

Phone 616-819-2150 • Toll Free 1-800-649-3777 • Fax 616-819-2017 • GRPS.org